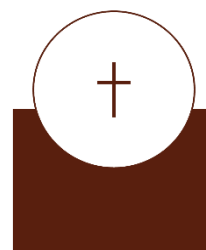




# ST. HALLVARD KIRKES SØNDAGSBLAD



Søndag 18. august 2019  
20. søndag i det alminnelige kirkeår

år C, messeboken side 599

1. lesning: Jer 38, 4-6.8-10

Omkved: *Jeg ropte til Herren,  
og han hørte meg.*

2. lesning: Hebr 12, 1-4

Evangelium: Luk 12, 49-53



**Kommende uke:** Mandag-fredag, messe kl. 18:00 (lesninger fra år II)

<b>MANDAG</b>	19. august	17:00	HaBaKo – korøvelse til barn
<b>ONSDAG</b>	21. august	11:00	Messe – ikke kontaktklubb før 4. sept.
		16:00	Eritreisk korøvelse i speiderkjelleren
		16:30	Kirkekoret øver i store sal
		18:30	Latvisk dansegruppe i lille sal
<b>FREDAG</b>	23. august	19:00	Messe og tilbedelse på polsk
<b>LØRDAG</b>	24. august	18:00	Første søndagsmesse på norsk
		18:00	Eritreisk ungdom i speiderkjelleren
		19:00	Første søndagsmesse på polsk
<b>SØNDAG</b>	25. august	12:00	Eritreisk ungdom i speiderkjelleren

*21. søndag i det alminnelige kirkeår, år C, messeboken s. 607*

*Jes 66, 18-21; Hebr 12, 5-7.11-13; Luk 13, 22-30*

## Messer:

St. Hallvard: 09:30 fromesse, 09:30 messe på ukrainsk (lille sal),  
11:00 høymesse, 13:00 messe på polsk, 16:00 messe på engelsk, 19:00  
messe på polsk,  
18:00 messe på Holmlia

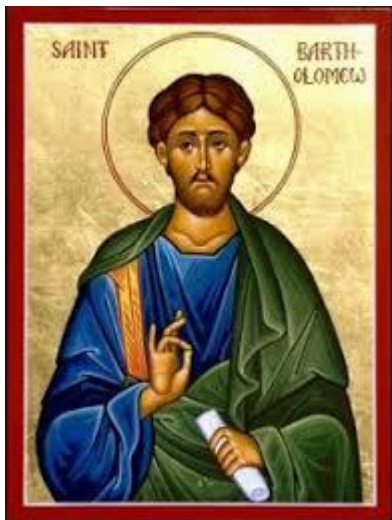
## FEST- OG MINNEDAGER

Tirsdag 20. august – Den hellige Bernhard av Clairvaux

Onsdag 21. august – Den hellige Pius X

Torsdag 22. august – Jomfru Marias dronningverdighet

Lørdag 24. august – den hellige Bartolomeus, apostel



Den hellige Bartolomeus, apostel (~1--~50)

Han ble født tidlig i det første århundret i Kana i Galilea. Om ham vet man ikke noe sikkert ut over at han var en av Jesu tolv apostler. Han nevnes bare i apostellistene i Bibelen (Matt 10,3; Mark 3,18; Luk 6,14; Apg 1,13), og der står ikke annet enn navnet på arameisk, «Bar Tolmai», sønn av Tolmai (plogdrageren), altså bare et familienavn etter farens yrke. Forskerne har siden 800-tallet slått fast at han må være identisk med fiskeren Natanael fra Kana i Galilea som Jesus i Johannesevangeliet omtaler som «en ekte sønn av Israel, en mann uten svik» (Joh 1,45-50). Bartolomeus nevnes ikke i Johannesevangeliet, mens Natanael ikke nevnes av de andre –

bare tallet tolv er det samme, samt at han alltid opptrer sammen med sin venn Filip, som brakte ham til Kristus. På samme måte som Peter het *Simon Bar-Jona*, het nok Bartolomeus *Natanael Bar-Tolmai*. Verken de hellige Augustin av Hippo eller pave Gregor I den Store (590-604) mente at Natanael var en apostel – i høyden en av Jesu 72 disipler.

Legendene forteller at Bartolomeus utrettet mange undre, særlig helbredelse av syke og besatte. Han skal ha helbredet den besatte datteren til den armenske kongen Polimus, noe som førte til at kongen og hele familien omvendte seg til kristendommen. Det hedenske prestskapet hisset kongens brødre opp mot Bartolomeus, og til slutt ble han tatt til fange av den hedenske kong Astyages og dømt til «Persisk dødsstraff», det vil si å bli flådd levende og deretter halshogd (noen kilder sier korsfestet). Dette skal tradisjonelt ha skjedd i Derbent (Albanopolis) på vestkysten av Det kaspiske Hav, mens andre overleveringer sier i Syria eller i Albanopolis i Armenia. En annen østlig legende sier at Bartolomeus møtte Filip i Hierapolis i Frygia og reiste til Lykaonia, og den hellige Johannes Krysostomos forteller at apostelen lærte opp folket der i kristendommen.

Det såkalte «Bartolomeus' evangelium» er apokryft og ble fordømt i dekretet til pseudo-Gelasius. Andre apokryfe skrifter er «Bartolomeus' spørsmål», «Boken om Jesu Kristi oppstandelse av apostelen Bartolomeus» samt hans angivelige martyrakter.

Bartolomeus' angivelige relikvier skal i henhold til overleveringene ha ført en enda mer omflakkende tilværelse enn apostelen selv. I 983 brakte keiser Otto III dem til det klosteret han hadde grunnlagt på Tiberøya i Roma, hvor de fortsatt hviler i kirken San Bartolomeo dell'Isola. Øya kalles da også Isola di San Bartolomeo etter ham. (Utdrag fra biografien på katolsk.no)

## Notiser:

- **Kontaktklubben** – møtes på onsdager etter messen kl. 11:00. Vi ønsker velkommen tilbake 4. september.
- **St. Joseph-mennene** møtes hver torsdag etter messen kl.18:00. Første møte etter sommeren er 5. september.
- **Kirkekaffe på Holmlia** er hver 2. og 4. søndag i måneden etter messen kl. 18:00



## UKENS PAVE FRANS

### Jomfru Marias opptagelse i himmelen

Den lille og ydmyke Maria ble, som den første, løftet helt opp. La oss se opp og fryde oss i den store Gud.

Pave Frans under sin angelus 15.08.2019

## Pavens bønneintensjon for august

### Evangelisering

At familier gjennom sine liv i bønn og kjærlighet stadig klarere må bli «skoler for sann menneskelig vekst».

### Vi takker for kollekt fra 11. august

kr 93	lørdag kveld norsk	kr 1 027	messe på engelsk
kr 502	lørdag kveld på polsk	kr 1 497	messe på polsk kl. 19.00
kr 1 221	fromesse på norsk	kr 1 018	messe på Holmlia
kr 461	messe på ukrainsk	kr 1 000	kirkekaffe Holmlia
kr 2 772	høymesse på norsk	kr 1 030	kirkekaffe
kr 2 683	messe på polsk kl. 13.00	kr 1 701	kirkebøssene

## **BARNAS DAG I ST. HALLVARD**

Hjertelig velkommen til Barnas dag, søndag den **1. september** etter familiemessen kl.11:00  
Søndagskolelærerne inviterer til søndagsskole hver søndag, unntatt første søndag i måneden, da det er familiemesse.

Vi gleder oss over fellesskapet i vår menighet, der store som små, eldre som unge, har en viktig plass.



**Synes du det hyggelig med kirkekaffe? Kan du tenke deg å hjelpe til?**

Kirkekaffe er på frivillig basis og noen påtar seg arbeidet med å forberede og servere kirkekaffe. Dette gjør de for kirken, og det er av stor betydning for trivselen i menigheten. Vi er svært takknemlige for at disse personene tar av seg oppgaven!

Menigheten inviterer alle ulike nasjonalgrupper til å engasjere seg i forbindelse med å lage og servere mat under kirkekaffen etter høymessen kl. 11:00 hver søndag.

Ved interesse, ta kontakt med menighetskontoret.

# Tilbud til familier, barn og unge

## Viktige datoer fremover:

- 8. september:** Foreldremøte 9. klasse  
**14. september:** Katekeseoppstart 1.-8. klasse  
**15. september:** Oppstart konfirmantundervisning 9. klasse

## St. Hallvard ministrantlag

Har du lyst til å være ministrant i St. Hallvard kirke?  
Vil du være med å bistå presten under messefeiringen?  
Kontakt ministrantansvarlig Hung Ngoc Nguyen på  
mobil 41531615 eller epost [hung0047@gmail.com](mailto:hung0047@gmail.com)



## HaBaKo

Barnekoret er ansvarlig for å lede sangen i familiemessene første søndag i måneden. Øving kl. 17.30-18.30 hver mandag, med unntak av skoleferie og andre helligdager. Vil du være med? Kom da vel!  
Har du spørsmål ta kontakt med: Huyen [huyen.nguyen@katolsk.no](mailto:huyen.nguyen@katolsk.no)

## Katekese

Oppdatert informasjon i forbindelse med katekesen skoleår 2019/2020 ligger tilgjengelig på menighetens nettside [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no). Brev sendes ut i august.



SHUL

## St. Hallvard Ungdomslag

**Ungdommene bestemmer, foreldre ingen adgang!**

Oppmøte i lillesalen kl. 18.30. Mat og aktiviteter før kvelden avsluttes kl. 21.

 SHUL – St. Hallvard Ungdomslag

 shul.sthallvard



**Spørsmål? Kontakt katekesekoordinator og barne- og ungdomsarbeider på mail:**  
[huyen.nguyen@katolsk.no](mailto:huyen.nguyen@katolsk.no)

**Sun: 18 Aug**      *Twentieth Sunday in Ordinary Time (Year C)*

First reading: Jer 38:4-6, 8-10

Response: Lord, come to my aid!

Second Reading: Heb 12:1-4

Gospel: Lk 12:49-53

*Next week: Monday to Friday Mass at 6pm (Norwegian) (readings from year II)*

Mon 19 Aug      5.30pm      Family choir practice

Wed 21 Aug      11.00am      Mass – no Lunch Club meeting until 4 September

4.00pm      Choir practice - Eritrean

4.30pm      Choir practice - Norwegian

Fri 23 Aug      7.00pm      Mass and Benediction (Polish)

Sat 24 Aug      6.00pm      Eritrean youth group

*Vigil masses: 6.00pm (Norwegian), 7.00pm (Polish)*

**Sun 25 Aug**      *Twenty-First Sunday in Ordinary Time (Year C)*

Is 66:18-21; Heb 12:5-7, 11-13; Lk 13:22-30

12.00pm Eritrean youth group

**Mass times:** 9.30am, 9.30am (Ukrainian – small hall), 11.00am (high mass), 1.00pm (Polish), 4.00pm (English), 6.00pm (Holmlia), 7.00pm (Polish)

**Confessions:** Sunday mornings between the end of the 9.30am mass and 11.00am mass.

Weekdays & Saturdays: 5.15pm – 5.45pm. Or by appointment.

**Children's Day** - 1 September after 11.00am mass

There is a **Children's Liturgy** group during 11.00am mass on Sundays when there is no Family Mass. The children go into the church hall during the readings and sermon and hear a simplified liturgy more suited to their understanding.

Children under 4 years old must be accompanied by an adult.

**Sunday coffee mornings** – on most Sunday mornings St Hallvard parishioners can enjoy a cup of tea or coffee and a pleasant chat in the church hall after 11.00am mass. The drinks and some simple food/cakes are prepared by volunteers who contribute their time and energy to the welfare of the parish. Coffee mornings are now starting up again after the summer break and new volunteers are most welcome. If you would like to come along and help out, meet folk from other backgrounds and join in parish social life contact the church office 23 30 32 00 (9.00am to 3.00pm), e-post Oslo-st.hallvard@katolsk.no

**Wheelchair user?** We can use the Fransiskushjelp ramp and entrance to the large church hall and some chairs can be moved in the church to accommodate a wheelchair – just let the church office or the parish priest know in advance (23 30 32 00) and our caretaker can organise things for you. There is also a toilet with disability access.

**Fire safety regulations: PRAMS/STROLLERS** – The Fire Department regulations forbid prams/pushchairs/strollers in the church during mass. For everyone's safety, please “park” them in the corridor by the church hall or outside clear of the doors.

**No cash? - then pay with VIPPS on your phone.** Using the app from AppStore or Google Play write in «St Hallvard» or «12124», the amount and what it is for, eg «collection 4.00pm», «church coffee», press «next» and «pay». No cash – no problem!

**Papal Prayer Intentions – August 2019**

That families, through their life of prayer and love, become ever more clearly “schools of true human development”.

# Niedziela 18 sierpnia 2019

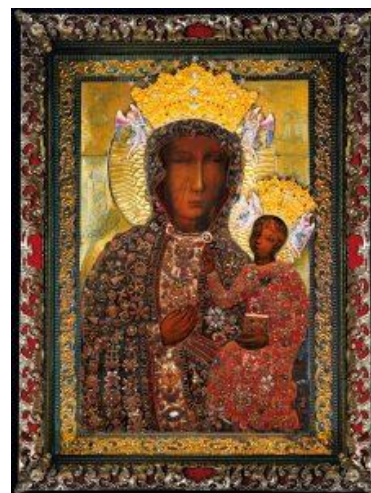
## XX Tydzień Zwykły, Rok C, 1

Pierwsze czytanie: Jr 38, 4-6. 8-10

Psalm: Panie, mój Boże, pośpiesz mi z pomocą.

Drugie czytanie: Hbr 12, 1-4

Ewangelia: Łk 12, 49-53



### W tygodniu:

Poniedziałek – Czwartek Msza św. o 18.00 (po norwesku)

**Poniedziałek** 19 sierpnia 17:30 HaBaKo próba chóru dziecięcego

**Środa** 21 sierpnia 11:00 Msza św. – nie ma spotkania kontaktklubb.  
Pierwsze spotkanie po wakacjach 4. września.

**Piątek** 23 sierpnia **19:00** **Msza św. po polsku wraz z adoracją**

**Sobota** 24 sierpnia 18:00 Msza św niedzielna po norwesku

**19:00** **Msza św. niedzielna po polsku**

### Niedziela 25 sierpnia, Rok C, I

Pierwsze czytanie: Iz 66, 18-21

Psalm: (Ps 117 (116), 1b-2 (R.:por. Mk 16, 15))

Drugie czytanie : Hbr 12, 5-7. 11-13

Ewangelia: Łk 13, 22-30

**Msze św.** 9:30(po norwesku), 9:30 (po ukraińsku w małej sali) 11:00 (suma po norwesku), **13:00 (po polsku)**, 16:00 (po angielsku), **19:00 (po polsku)**,

18:00 (Holmlia)

W sobotę 24 sierpnia odbędzie się **XXXV Piesza Pielgrzymka Polaków do Matki Bożej w Mariaholm**. Zachęcamy do pielgrzymowania! **Szczegóły i nr tel. pod którymi można się zapisać na pielgrzymkę są na plakacie** wywieszonym w gablocie na dolnym parkingu. Zapraszamy!

### **Intencja ewangelizacyjna na sierpień: za rodziny.**

Aby rodziny, przez życie modlitwy i miłości, stawały się coraz lepszymi “szkołami prawdziwego wzrostu człowieczeństwa”.

For å bidra til vedlikeholdsprosjektet bruk kontonr. 3000.22.49320 eller Vipps til 12124/«St. Hallvard menighet» og merk innbetalingen "Kirkebyggvedlikehold"

## Betal kollekten med

Hvis du ikke har med deg kontanter til kirken, kan du nå betale kollekt, kirkekaffe og annet med Vipps på mobilen. Klikk på plusstegnet og velg Send penger. Skriv inn «St. Hallvard» eller nummer 12124, skriv beløp og gjerne hva det gjelder (f.eks. «Kollekt kl. 11» eller «Kirkekaffe»), trykk Neste og Betale.


**Obs! Husk å oppdatere/laste ned Appen på nytt hvis du har byttet bankkort, ellers kan det oppstå feil og du får ikke betalt.**

Har du ikke allerede installert Vipps på din smarttelefon, kan du laste ned app'en fra AppStore eller Google Play. Klikk Åpne og registrer deg med navn og kortnummer.

### Informasjon:

- **SKRIFTEMÅL:**

Søndager: mellom fromesse og høymesse  
Lørdager og hverdager: fra kl. 17:15 til 17:45.  
Andre tider etter avtale.

- I følge Brannvesenets instruks må barnevogner ikke tas med inn i kirkerommet. De kan settes i gangen utenfor menighetslokalet eller utenfor kirken. 
- Hvis du kommer med rullestol, som må med inn i kirken, ville det være til stor hjelp om du kontakter menigheten på 23303200 for avtale. Da kan vi ta bort et par stoler slik at rullestolen kan få plass.



De fleste av oss har i dag med seg en smarttelefon eller et nettbrett. Om du enda ikke har gjort det:

Last ned appen "Katolsk" (Finnes både til Android og iOS). Ved hjelp av denne appen kan du enkelt få tilgang til dagens lesninger.

---

## St. Hallvard kirke og menighet:

[Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no](mailto:Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no) - sogneprest

[Piotr.Gwizdz@katolsk.no](mailto:Piotr.Gwizdz@katolsk.no) - kapellan

[Myron.Kuspys@katolsk.no](mailto:Myron.Kuspys@katolsk.no) - kapellan

[arthur.haakonsen@katolsk.no](mailto:arthur.haakonsen@katolsk.no) – menighetsrådsleder

Menighetskontor er åpent kl 09:00 – 15:00 (man-fre)

Tlf: 23 30 32 00 mellom kl 09:00 – 15:00 (man-fre)

E-post: [Oslo-St.Hallvard@katolsk.no](mailto:Oslo-St.Hallvard@katolsk.no)

Adresse: St. Hallvard Kirke, Enerhauggt. 4, 0651 Oslo

Nettside: <http://sthallvard.katolsk.no>

Facebook: <https://www.facebook.com/sthallvardkirke>

Bankkonto: 3000.22.49134 - vipps til «St. Hallvard menighet» eller nummer 12124

Den katolske kirkes nettsider: [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no)

